



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

E 1

MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

die Erteilung der Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

approval granted
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000813**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
ETA BETA S.p.A.
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
EROS 15 60 4
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy
- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
gegossene Räder
casted wheels



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000813
Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
siehe Prüfbericht Nr. 0.7
see test report no. 0.7
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
serienmäßige Radschrauben
original wheel mounting bolt
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
siehe Prüfbericht Nr. 0.9
see test report no. 0.9
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
ETA BETA S.p.A.
IT-25014 Castenedolo
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
22.12.2014 - 20.01.2015
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
Qualilab s.r.l.
IT-25020 Capriano del Colle (BS)
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
10.03.2015
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
942-QL14-R04 ver. 0



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 000813

Approval No.:

9. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable

10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
entfällt
not applicable

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **31.03.2015**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nina Haderup





| | |
|--|--------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

Test Report

Prüfbericht

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124


zuletzt geändert / *as last amended*

Änderung 00 Ergänzung 01

Supplement 01 to 00 series of amendments

vom / of 30.01.2011

| | |
|---|---|
| Genehmigungsstand <i>Approval status</i> | |
| ECE | Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i> |
| | 000813 |

| | | |
|--|---|---------------------------------|
|  | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| | Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

| | | |
|------|---|---|
| 0. | <u>Allgemeine Angaben</u> <u>General</u> | |
| 0.1 | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) <i>Make (trade name of manufacturer)</i> | : ETABETA SpA unipersonale |
| 0.2 | Typbezeichnung des Rades <i>Wheel type</i> | : EROS 15 60 4 |
| 0.3 | Kategorie der Nachrüsträder <i>Category of replacement wheels</i> | : Dimensionsgleiche Nachrüsträder <i>pattern part replacement wheels</i> |
| 0.4 | Werkstoff <i>Construction material</i> | : Aluminiumlegierung GAISi10 <i>Aluminium alloy</i> |
| 0.5 | Fertigungsverfahren <i>Method of production</i> | : einteilig gegossenes Leichtmetallrad <i>(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)</i> <i>casted wheels (for details see technical description)</i> |
| 0.6 | Kennung der Felgenkontur <i>Rim contour designation</i> | : 6 J x 15 H2 |
| 0.7 | Einpresstiefe des Rades <i>Wheel inset</i> | : siehe Übersicht Punkt 1.1 <i>see under point 1.1</i> |
| 0.8 | Radbefestigung <i>Wheel attachment</i> | : Es werden die vom Radhersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Technischen Beschreibung der Räder zu entnehmen. <i>The fixing elements (nuts and bolts) supplied by the wheel manufacturer have to be used. For tightening torques see Technical description or Application List.</i> |
| 0.9 | Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i> | : siehe Übersicht Punkt 1.1 <i>see under point 1.1</i> |
| 0.10 | Name und Anschrift des Herstellers <i>Manufacturer's name and address</i> | : ETA BETA SpA unipersonale via Brescia 53/A I 25014 Castenedolo B |
| 0.11 | Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers If applicable, name and address of manufacturer's representative | : Entfällt / <i>not applicable</i> |



| | |
|--|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

1.0 **Prüfgegenstand**
Testobject

1.1 Ausführung / Version

| Ausführung/ Version | Kennzeichnung Rad <i>Wheel identification</i> | Lochzahl/Loch- kreis-(mm)/ Mittenloch-Ø(mm) <i>Number of holes/ PCD(mm)/centre hole Ø(mm)</i> | ET <i>Inset</i> (mm) | Radlast (kg) <i>Wheel load (kg)</i> | Abrollumfang (mm) <i>Rolling circumference</i> | Gültig ab Herstell- datum <i>Valid from production date</i> |
|------------------------|--|--|------------------------------------|---|--|--|
| 4D | EROS 15 60 4 4D | 4/98/58,1 | 35 | 630 | 1975 | 09/2014 |
| 4R | EROS 15 60 4 4R | 4/100/60,1 | 36 | 600 | 1950 | 09/2014 |
| 4A | EROS 15 60 4 4A | 4/100/56,6 | 39 | 600 | 1950 | 09/2014 |
| 4A1 | EROS 15 60 4 4A1 | 4/100/60,1 | 40 | 600 | 1950 | 09/2014 |
| 4A5 | EROS 15 60 4 4A5 | 4/100/54,1 | 52 | 500 | 1900 | 09/2014 |
| 4A7 | EROS 15 60 4 4A7 | 4/100/54,1 | 53 | 500 | 1900 | 09/2014 |
| 4F1 | EROS 15 60 4 4F1 | 4/108/65,1 | 23 | 600 | 1950 | 09/2014 |
| 4F2 | EROS 15 60 4 4F2 | 4/108/65,1 | 27 | 630 | 1975 | 09/2014 |
| 4B1 | EROS 15 60 4 4B1 | 4/108/63,4 | 47,5 | 500 | 1900 | 09/2014 |



| | |
|--|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen :
Mandatory markings

| | Außenseite / outer side | Innenseite / inner side |
|---|-------------------------|---|
| Name oder Warenzeichen des Herstellers <i>manufacturer name or trademark</i> | - | ETA BETA |
| Kennung der Rad oder Felgenkontur <i>wheel or rim contour designation</i> | - | 6 J x 15 H2 |
| Einpreßtiefe <i>Wheel inset</i> | - | s.p. I Übersicht / <i>see table under point 1.1</i> |
| Herstelldatum <i>date of manufacture</i> | - | Monat/Jahr s.p. I Übersicht <i>month/year</i> - <i>see table under point 1.1</i> |
| Radtyp <i>wheel type</i> | - | EROS 15 60 4 |
| Radausführung <i>version</i> | - | s.p. I Übersicht / <i>see table under point 1.1</i> |
| Genehmigungszeichen <i>Approval mark</i> | E1 124R-000813 | - |

zusätzliche Kennzeichnungen :
Additional markings

| | Außenseite / outer side | Innenseite / inner side |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Herkunftsmerkmal <i>origin</i> | - | Made in Italy |
| Gießerei-kennzeichnung <i>casting identification</i> | - | ETA BETA |

1.3 Bemerkungen : -
Remarks



| | |
|---|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

2.1 Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2 Prüfplan
Test plan :

| | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> einteilige Räder Aluminiumlegierung <i>one piece Aluminium alloy wheel</i> | <input type="checkbox"/> einteilige Räder Magnesiumlegierung <i>one piece Magnesium wheel</i> |
| <input type="checkbox"/> nachgebaute Nachrüsträder <i>Replica replacement wheels</i> | <input checked="" type="checkbox"/> dimensionsgleiche Nachrüsträder <i>Pattern part replacement wheels</i> |
| Art der Prüfung <i>Test Type</i> | Ergebnis der Prüfung <i>Test Results</i> |
| Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion Test in accordance to Annex 5</i> | Positive |
| Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test in accordance to Annex 6</i> | Positive |
| Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling Test in accordance to Annex 7</i> | Positive |
| Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact-Test in accordance to Annex 8</i> | Positive |
| Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks and documentation</i> | Positive |
| Allgemeine Anforderungen <i>General Requirement</i> | Positive |

2.1.3 Bemerkungen
Remarks : -



| | |
|--|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

- 2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde exemplarisch an dem Radtyp EROS 17 75 durchgeführt. Siehe Prüfbericht 755-QL14-R01 ver. 0 vom 16.09.2014
Corrosion test *The corrosion test was performed on the wheeltype EROS 17 75. see report 755-QL14-R01 ver.0 of 16.09.2014*
- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

| Ausführung/ Version | Lochzahl/ Lochkreis (mm) <i>Number of holes/ PCD</i> | ET (mm) Inset | Radlast (kg) <i>Wheel load</i> | Abrollumfang (mm) <i>Rolling circumference</i> | Prüfmoment Mb max bei 100% (Nm) <i>Bending moment Value at 100%</i> | Anzahl Kurzezeittest <i>short time test qty</i> | Anzahl Langzeittest <i>long time test qty</i> |
|------------------------|---|---------------------|--|--|--|---|---|
| 4D | 4/98 | 35 | 630 | 1975 | 3929 | 1 | 1 |
| 4R | 4/100 | 36 | 600 | 1950 | 3712 | - | - |
| 4A | 4/100 | 39 | 600 | 1950 | 3747 | - | - |
| 4A1 | 4/100 | 40 | 600 | 1950 | 3759 | 1 | 1 |
| 4A2 | 4/100 | 43 | 600 | 1950 | 3794 | - | - |
| 4M | 4/100 | 45 | 600 | 1950 | 3818 | 1 | 1 |
| 4A6 | 4/100 | 45 | 600 | 1950 | 3818 | - | - |
| 4A3 | 4/100 | 50 | 500 | 1900 | 3160 | - | - |
| 4A5 | 4/100 | 52 | 500 | 1900 | 3180 | 1 | 1 |
| 4A7 | 4/100 | 53 | 500 | 1900 | 3190 | - | - |
| 4F1 | 4/108 | 23 | 600 | 1950 | 3559 | 1 | - |
| 4F3 | 4/108 | 23 | 600 | 1950 | 3559 | - | - |
| 4F2 | 4/108 | 27 | 630 | 1975 | 3830 | 1 | 1 |
| 4B1 | 4/108 | 47,5 | 500 | 1900 | 3136 | - | - |
| 4C1 | 4/114,3 | 46 | 500 | 1900 | 3121 | 1 | 1 |



| | |
|--|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

2.2.3 Abrollprüfung
Rolling test

| Ausführung Version | Lochzahl/ Lochkreis (mm) Number of holes/ PCD | ET Inset (mm) | Radlast (kg) Wheel load | Prüflast (daN) Test Load | Reifen- größe Tire dimension | Reifenfüll- druck (bar) Tire pressure | Prüf- distanz (km) Test distance | Anzahl Abrolltest Rolling- Test qty |
|-----------------------|---|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|--|--|--|
| 4A5 | 4/100 | 52 | 630 | 1575 | 235/70 R15 | 4,5 | 2000 | 1 |
| 4C1 | 4/114,3 | 46 | 630 | 1575 | 235/70 R15 | 4,5 | 2000 | 1 |


2.2.4 Impact-Test
Impact test

| Ausführung Version | Lochzahl/ Lochkreis (mm) Number of holes/ PCD | ET (mm) Inset | Radlast (kg) Wheel load | Fallmaße (kg) Impact weight | Reifengröße Tire dimension | Reifenfüll- druck (bar) Tire pressure | Anzahl Impacttest Impact-Test qty |
|-----------------------|---|---------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--|--|
| 4D | 4/98 | 35 | 630 | 558 | 175/50 R15 | 2,0 | 2 |
| 4R | 4/100 | 36 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4A | 4/100 | 39 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4A1 | 4/100 | 40 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4A2 | 4/100 | 43 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4M | 4/100 | 45 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4A6 | 4/100 | 45 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4A3 | 4/100 | 50 | 500 | 480 | 175/50 R15 | - | - |
| 4A5 | 4/100 | 52 | 600 | 540 | 175/50 R15 | 2,0 | 2 |
| 4A7 | 4/100 | 53 | 500 | 480 | 175/50 R15 | - | - |
| 4F1 | 4/108 | 23 | 600 | 540 | 175/50 R15 | 2,0 | 2 |
| 4F3 | 4/108 | 23 | 600 | 540 | 175/50 R15 | - | - |
| 4F2 | 4/108 | 27 | 630 | 558 | 175/50 R15 | 2,0 | 2 |
| 4B1 | 4/108 | 47,5 | 500 | 480 | 175/50 R15 | - | - |
| 4C1 | 4/114,3 | 46 | 600 | 540 | 175/50 R15 | 2,0 | 2 |


2.2.5 Wechseltorsionstest
Alternating torque test

: nicht erforderlich / not required

| | |
|--|---------|
| PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY DAR-Registrierungs-Nr. / DAR-registration number KBA-P 00062-13 | 7 of 13 |
| QUALILAB s.r.l. Via Trento, 87, 25020 - Capriano Del Colle (BS), info@qualilab.it , www.qualilab.it | |

| | | |
|--|---|---------------------------------|
|  | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| | Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

| | | |
|---------|--|--|
| 2.2.6 | <i>Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“)</i> <i>Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)</i> | : <i>siehe Anlage Verwendungsbereich / see appendix application list</i> |
| 2.2.6.1 | Überprüfung des Rotationsprofils des Rades <i>Wheel calliper check</i> | : Die Kontur des Rotationsprofil des Nachrüstrad des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Der Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von an im Verkehr befindlichen Fahrzeugen gewonnenen Daten. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten. <i>The rotation wheel calliper check has been performed with the drawing of brake calliper detected from the vehicles and drawing of the wheel. In accordance to par. 2.1 of Annex 10 of ECE-R124</i> |
| 2.2.6.2 | Überprüfung der Belüftungslöcher des Rades <i>Ventilation holes check</i> | : ausreichend in Anzahl und Form <i>Sufficient in shape and number</i> |
| 2.2.6.3 | Radbefestigungselemente <i>Wheel fixing</i> | : Es werden Radbefestigungsteile des Radherstellers verwendet. Spezialwerkzeug zur Radmontage, -demontage ist nicht erforderlich. Nachziehen der Radbefestigungsteile nach Zurücklegen einer Fahrtstrecke von 50km mit einem (vorzugsweise) kalibrierten Drehmoment-schlüssel. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. / <i>fixing elements supplied by the wheel manufacturer have to be used. No special equipment is necessary for mounting/demounting. Re-tighten the wheel fixing elements after 50km of driving by using preferably a calibrated torque wrench. Requirements of Annex 10 point 2.3 are fulfilled.</i> |
| 2.2.6.4 | Vorstehende Außenkanten <i>External projectons</i> | : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt <i>requirements of ECE regulation 26 are fulfilled</i> |
| 2.2.7 | allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i> | : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt. <i>Dimensions and tolerance of the rim contour are in accordance with E.T.R.T.O standards and in accordance with ECE-R124</i> |

| | | |
|--|---|---------------------------------|
|  | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| | Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 2.2.8 | Bemerkungen <i>Remarks</i> | : | Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch ETABETA und AQM durchgeführt. <i>the metallurgical analysis in accordance to Annex 4 was performed by ETABETA and AQM</i> |
| 2.3 | <u>Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen</u> <i><u>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</u></i> | | |
| | Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i> | : | Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. <i>The attached drawing is in accordance to ECE-R124</i> |
| | Technische Beschreibung <i>Technical description</i> | : | Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. <i>The attached Technical description is in accordance to ECE-R124</i> |
| 2.3.1 | Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) <i>Vehicle characteristics (description of application range)</i> | : | Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. <i>The application list is prepared and checked by the Technical Service and it is in accordance to Annex 10 of ECE-R124 : point 1.2 Vehicle characteristics , 1.3 Additional characteristics and 1.4 Fitting instruction detail</i> |
| 2.3.2 | Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4</i> | : | Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch ETA BETA / AQM dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt. <i>The tests required by Annex 4 were documented by ETA BETA and AQM. All required test were performed.</i> |
| 2.3.3 | Bemerkungen <i>Remarks</i> | : | - |



| | |
|---|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

2.4 Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : Die Festigkeitsprüfungen wurden durch
QUALILAB s.r.l.
Via Trento, 87
25020 - Capriano Del Colle (BS) – Italy
durchgeführt.

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : Die Prüfungen fanden im Zeitraum vom
22/12/2014 bis 20/01/2015 statt.

2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen
List of modifications : -

- Radzeichnungen
Drawings :

| <i>Drawing n°</i> | <i>Rev.</i> | <i>date</i> |
|-------------------|-------------|-------------|
| EB.331.10.E | 0 | 25/06/2014 |
| EB.331.10.E.4D | 0 | 24/07/2014 |
| EB.331.10.E.4R | 0 | 25/09/2014 |
| EB.331.10.E.4A | 0 | 26/09/2014 |
| EB.331.10.E.4A1 | 0 | 26/07/2014 |
| EB.331.10.E.4A5 | 0 | 26/07/2014 |
| EB.331.10.E.4A7 | 0 | 14/11/2014 |
| EB.331.10.E.4F1 | 0 | 04/08/2014 |
| EB.331.10.E.4F2 | 0 | 04/08/2014 |
| EB.331.10.E.4B1 | 0 | 22/09/2014 |

- Abdeckkappenzeichnungen
Hubcap Drawing :

| <i>Drawing n°</i> | <i>Rev.</i> | <i>date</i> |
|-------------------|-------------|-------------|
| EB.30.A1 | 0 | 04/05/2001 |



| | |
|---|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

- Radbefestigungsteilezeichnungen
Fixing elements drawings

| Type | Drawing n° | Rev. | date |
|-------|-----------------------|------|------------|
| D1 | D1.12.15.27.CH19.60 | A | 09/01/2001 |
| D8 | D8.12.15.27.CH21.60 | A | 09/01/2001 |
| VB | V8.12.15.27.CH17.60 | A | 09/01/2001 |
| VH2 | VH2.12.125.22.CH17.60 | A | 09/01/2001 |
| VPE03 | VPE03 | 03 | 12/09/2014 |

- Technische Beschreibung
Technical description

: siehe Anlage Fa. ETA BETA vom 28.11.2014

- Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4

: siehe Anlage ETA BETA Material Test Report
Mit AQM Test Report :
- 2014-2039/1PM-e vom 29.08.2014
- 2014-2039/1LM vom 09.09.2014
-

- Korrosionsprüfung nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5

: siehe Anlage Qualilab Test report 755-QL14-R01
ver. 0 vom 16.9.2014

- Verwendungsbereich nach Anhang 10
Application according to Annex 10

| Anlage Nr. | Verwendung | Seitenzahl | Datum |
|---------------------|--------------------|-------------------|-------------|
| <i>Annex n°</i> | <i>Application</i> | <i>N° of page</i> | <i>Date</i> |
| 1 | Fiat 4/98/ ET35 | 2 | 09/02/2015 |
| 2 | Dacia 4/100 ET36 | 2 | 09/02/2015 |
| 2a | Renault 4/100 ET36 | 3 | 09/02/2015 |
| 3 | Daewoo 4/100 ET39 | 2 | 09/02/2015 |
| 3a | Opel 4/100 ET39 | 3 | 09/02/2015 |
| 4 | Dacia 4/100 ET40 | 2 | 09/02/2015 |
| 4a | Renault 4/100 ET40 | 2 | 09/02/2015 |
| 5 | Hyundai 4/100 ET52 | 2 | 09/02/2015 |
| 6 | Hyundai 4/100 ET53 | 2 | 09/02/2015 |
| 7 | Citroen 4/108 ET23 | 3 | 09/02/2015 |
| 7a | Peugeot 4/108 ET23 | 3 | 09/02/2015 |
| 8 | Citroen 4/108 ET27 | 5 | 09/02/2015 |
| 8a | Peugeot 4/108 ET27 | 6 | 09/02/2015 |
| 9 | Ford 4/108 ET47,5 | 4 | 09/02/2015 |



| | |
|---|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

4. **Schlussbescheinigung**
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 13.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 13.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Ort / place
Capriano Del Colle (BS)

Datum / date
10/03/2015

G.Pizzamiglio





| | |
|---|---------------------------------|
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |

Liste der Änderungen
List of modifications

| |
|----------------------|
| Anlage Appendix 1 |
|----------------------|

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: Datum
Date :

Es wird berichtigt
Correction of

:

Es wird geändert
Modification of


:

Es wird hinzugefügt
Addition of

:

Es entfällt
Deletion of

:

| | | |
|---|--|---------------------------------|
|  | ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | Homologation nr. | ECE R124 000813 |
| | Anlage Nr / Annex n | 7 |
| | Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| Radtyp: | EROS 15 60 4 |
| Art des Rades: | einteiliges Leichtmetallrad |
| Handelsmarke: | Eta Beta |
| Radausführung: | 4F1 |
| Radgröße: | 6Jx15H2 |
| Rad-Einpresstiefe: | 23 mm |
| Lochkreisdurchmesser: | 108 mm |
| Lochzahl: | 4 |
| Mittenlochdurchmesser: | 65,10 mm |
| Zentrierart: | Mittenzentrierung |
| Zentrierring: | ohne Ring |
| geprüfte Radlast: | 600 kg |
| bei Reifenabrollumfang: | 1950 mm |

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : **CITROEN**

| Radbefestigung | | | |
|----------------------|---|-------------|---------------|
| Fahrzeugtyp(en) | Beschreibung der Befestigungsteile | Zubehör-Kit | Anzugs-moment |
| S, S****, SH, SH**** | Radschraube, Flachbund , Gewinde M12x1,25, Schaftlänge 35 mm | | 120 Nm |



| | |
|--|---------------------------------|
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| Homologation nr. | ECE R124 000813 |
| Anlage Nr / Annex n | 7 |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |


| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| S | | e11*2007/46*0113*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 54 | C3 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| SH**** | | e2*2001/116*0371*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 70 | C3 PICASSO | 195/60R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| S***** | | e2*2007/46*0003*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 44 bis 88 | C3 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |
| 50 bis 88 | DS3 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |
| 115 | DS3 Cabrio | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| S | | e2*2007/46*0060*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 73 | C3 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| SH | | e2*2007/46*0110*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 68 | C3 Picasso | 195/60R15 | A03)A05)A06)A10) |


| | | |
|---|---|---------------------------------|
|  | ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | Homologation nr. | ECE R124 000813 |
| | Anlage Nr / <i>Annex n</i> | 7 |
| | Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

Auflagen und Hinweise

- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A10) Die Räder dürfen an der Außenseite (Designseite) nur mit Klebegewichten und an der Innenseite mit Klebe- oder Klammerngewichten ausgewuchtet werden.

Die Anlage Nr. 7 mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder des Typs EROS 15 60 4 des Auftraggebers Eta Beta s.p.a..

09.02.2015

| | | |
|---|--|---------------------------------|
|  | ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | Homologation nr. | ECE R124 000813 |
| | Anlage Nr / Annex n | 7a |
| | Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| Radtyp: | EROS 15 60 4 |
| Art des Rades: | einteiliges Leichtmetallrad |
| Handelsmarke: | Eta Beta |
| Radausführung: | 4F1 |
| Radgröße: | 6Jx15H2 |
| Rad-Einpresstiefe: | 23 mm |
| Lochkreisdurchmesser: | 108 mm |
| Lochzahl: | 4 |
| Mittenlochdurchmesser: | 65,10 mm |
| Zentrierart: | Mittenzentrierung |
| Zentrierring: | ohne Ring |
| geprüfte Radlast: | 600 kg |
| bei Reifenabrollumfang: | 1950 mm |

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : **PEUGEOT**

| Radbefestigung | | | |
|-----------------|---|-------------|--------------|
| Fahrzeugtyp(en) | Beschreibung der Befestigungsteile | Zubehör-Kit | Anzugsmoment |
| C, W, W***** | Radschraube, Flachbund , Gewinde M12x1,25, Schaftlänge 35 mm | | 110 Nm |



| | |
|--|---------------------------------|
| ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124 | |
| Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| Homologation nr. | ECE R124 000813 |
| Anlage Nr / Annex n | 7a |
| Hersteller /Manufacturer | ETABETA SpA unipersonale |
| EUT/Type | EROS 15 60 4 |


| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| W | | e11*2001/116*0352*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 54 | 207 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| W**** | | e2*2001/116*0340*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 88 | 207 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| W | | e2*2007/46*0072*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 88 | 207 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| C | | e2*2007/46*0070*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 88 | 208 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | | |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
| C | | e2*2007/46*0071*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 68 | 208 | 185/65R15 | A03)A05)A06)A10) |

| | | |
|---|---|---------------------------------|
|  | ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i> | |
| | Test report n. | 942-QL14-R04 ver. 0 |
| | Homologation nr. | ECE R124 000813 |
| | Anlage Nr / <i>Annex n</i> | 7a |
| | Hersteller / <i>Manufacturer</i> | ETABETA SpA unipersonale |
| | EUT/Type | EROS 15 60 4 |

Auflagen und Hinweise

- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A10) Die Räder dürfen an der Außenseite (Designseite) nur mit Klebegewichten und an der Innenseite mit Klebe- oder Klammerngewichten ausgewuchtet werden.

Die Anlage Nr. 7a mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder des Typs EROS 15 60 4 des Auftraggebers Eta Beta s.p.a..

09.02.2015